

# 【授翻】On mandated uniforms and workplace entertainment/关于工作制服及场所的消遣 by coldcoldcold

**Category:** Stranger Things (TV 2016)

**Genre:** Billy与Steve显然两情相悦, M/M, Robin注意到他们的情絮, 但也显然是一个治愈系的故事, 但他们并未意识到这是爱情, 只是一则在音像店发生的小相遇, 有提及怪奇物语第三季的剧情, 这显而易见是优质娱乐

**Language:** 中文-普通话 國語

**Characters:** Billy Hargrove, Dustin Henderson, Erica Sinclair, Keith (Stranger Things), Robin(stranger things), Steve Harrington

**Relationships:** Billy Hargrove/Steve Harrington, Robin(stranger things)/other female character

**Status:** Completed

**Published:** 2021-07-23

**Updated:** 2021-07-23

**Packaged:** 2022-03-31 10:29:35

**Rating:** General Audiences

**Warnings:** No Archive Warnings Apply

**Chapters:** 1

**Words:** 3,014

**Publisher:** archiveofourown.org

**Summary:**

Robin简直爱惨了这份工作。在拿取工资之余，她还能享受到极佳的乐趣。尤其是指她与Steve一起值班时，Billy走了进来。

# 【授翻】On mandated uniforms and workplace entertainment/关于工作制服及场所的消遣

## Author's Note:

- For Thei.
- A translation of [On mandated uniforms and workplace entertainment](#) by Thei.

原作地址：<https://archiveofourown.org/works/19674892>

译者注：这篇故事可爱极了！！！！！呜呜呜呜呜呜呜呜是我想要拥有的Billy幸存线。翻译很垃圾，可能有错误，随时欢迎指出。有能力的最好去看看原作，记得要给原作留评+点赞哦！

作者注：这篇文章的灵感大致是基于discors（一款游戏聊天软件）上与CallieB的对话。

我只花了不足两个小时来写成它，也没有润色，所以它不会获得任何文学奖。这是篇纯天然，未经修正的文章，如果你发现了任何错误，随时欢迎告诉我。

要论在音像店工作最棒的部分，据Robin所言，基本上就和冰淇淋店里工作一样——和Steve一起值班，依旧傻里傻气的顾客，有些古怪的老板，但一天到头来，你会发现这份工作异常轻松——而且他们还不再需要穿那些愚蠢的制服。

不过，她和Steve似乎是唯一丝毫不想念那制服的人。

“我都快认不出你穿普通衣服的样子了，Harrington。”Billy Hargrove咧嘴笑着，一如每次进店那样，“我早就习惯你穿超短裤了。”

“老兄，你什么时候才能放过我。”Steve走近柜台发牢骚，“作为一个工作时只穿条短裤走来走去的人，你怎么能说冰淇淋店的制服很暴露！”

好戏又开场了，Robin想着，谨慎地挪动，以便获取更好的视野。坦诚来讲，Hargrove的到来就是她在这地方工作一整天的最大亮点。看这两人相处就是她的最佳娱乐。

“那是工作规定的制服，Harrington。而且我看上去棒呆了。”

他的嗓音里残存着微小的怀旧。Robin不自禁让目光落在他今天穿着的浅蓝色衬衫上。他的领口是敞开的，扣子没系上，但也只是最上面的那颗。自从Hargrove回来之后，就再也没有脱过上衣——Robin不知道他的衣服下掩藏着怎样的疤痕，但她可以想象。她曾短暂地见过他——在最后关头。那样惨烈的伤害，不可能什么都没留下。

也许Steve领会了这份情绪，又或者他只是以自己的方式横冲直撞——老实说，对Steve而言，这种可能性是五五开的——因为他只犹豫了一瞬，然后就眯起眼睛，指向Hargrove。

“我的制服也是因为工作！你以为我穿着是为了什么，只是因为好玩？”

Hargrove咧嘴一笑，Robin松了口气，因为他们又落入了熟悉的领域：戏弄。

“这可不好说，”Billy揶揄，“起码，这对顾客来说很有趣。”

Steve板起脸，Billy却笑得更开心了：“对了，Steve，我注意到你还没反驳我看起来很不错的事。”

Steve气急败坏，门铃提醒Robin有新顾客来了。不要紧，那只是Dustin。Robin面带微笑，舒服地依靠在书架上：这个角度就很不错。

“谁看起来不错？”Dustin询问，这小孩永远不放过任何插入话题的机会，永远如此。

“我。”Hargrove回答，勉强瞥了Dustin一眼。

Dustin大笑起来：“谁说的？”

“Harrington说的。”

“谁？Steve！？”

Steve在他们之间看来看去，不住摇头：“不，我没有这样说过，Billy！Dustin，他在撒谎。”

“我说我穿着工作制服异常帅气，而他没反驳。”

“Steve！”

“我当时有点心烦意乱！”

Hargrove笑得像条闻见血腥味的鲨鱼，Robin想来桶爆米花。

“喔，这我倒是能理解。你不是唯一一个看到我会...情迷意乱...的人，在泳池旁，这样的姑娘多的是。”

Steve呻吟着用手遮住脸：“我不是这个意思，Billy，你明知道。不许再曲解我的话了！”

“没错，别烦他了。”Dustin声援，永远忠于他的朋友，“你仅有的帅气时刻，就是夺心魔控制你的时候，总之是要把你从头到尾都覆盖。”

Steve显然不是唯一一个不会看气氛的人。耶稣啊。Billy瑟缩了一下，Robin翻了个白眼，就连Steve都为此皱眉。Dustin百分百没注意到，因为他基本上是一口气说下来的：“Steve截然相反，总是看起来帅气非凡。”

他转过身，喜气洋洋地走向Steve，后者不知所措，在他与Hargrove之间张望：“呃，谢谢？”

Hargrove发出一阵沙哑的笑声，除了Dustin，可能谁都骗不了，他明显地把自己重新振作起来：“好吧，这点我同意，小子。你穿制服的时候看起来棒呆了，漂亮男孩。”

“闭嘴。”Steve说，可能在期许一个更好的回击。Robin几乎快为他羞红的耳朵感到抱歉。她的意思是：几乎。

“我简直不敢相信你居然是穿着那身衣服踢到了屁股！”Dustin激动地说。Robin不得不憋住笑，她知道接下来会发生什么。

果然，就在Steve无奈地闭上眼时，Hargrove昂首挺胸起来。

“噢是的！”Hargrove说，并将所有注意力完全转向Dustin，“再跟我说说，到底是怎么一回事？”

Dustin的笑容异常灿烂，因为这是他最喜欢的讲故事环节。（Robin当然清楚这个，因为他已经讲过成千次了，满心欢喜地试图让Steve听上

去像个为非作歹的恶霸，却浑然不知这只会让她的同事难堪到面红耳赤又语无伦次的地步）

“Dustin，别！”Steve大叫。

“Dustin，我也想听！”Robin意识到这话是出自自己之口，她无辜耸肩，来回应Steve投来的看叛徒的眼神。怎么了？这一天漫长枯燥，女孩只是想找些乐子。

Dustin环视他们三个，想起些什么。他眯起眼睛看Hargrove。

“我不是早就告诉过你了吗？”

“是啊，说过很多次，”Hargrove承认，“但这件事永远都是那么酷。就满足我吧。”

Dustin还是有些犹豫，于是Hargrove使出他对小孩最友好的笑容，拉长声音：“求你了。”

不必多说，Dustin不可能拒绝任何一个讲述他最爱故事的机会。他跳进圈套，Steve把头埋在柜台上，Robin则心不在焉地轻拍他的背。Hargrove丢给他一个锐利的怒视，老实说，Robin不得不咬住舌头才能忍住笑意。为了惹恼Hargrove，她亲昵地伸手，把Steve的秀发弄乱。

如果眼刀能杀人，她现在就已经被千刀万剐了。

但Steve猛然直起腰，瞪了她一眼，然后去整理发型，Robin后退了几步，Hargrove这才不情愿地把注意力转回Dustin的故事。

“——接着，那里有个士兵，他看见我们了，还记得吗？但Steve没让他启动警报，就把那家伙彻底消灭了！他还狠狠地踹了那个俄国士兵的屁股！”

“穿着冰淇淋店的制服？”Hargrove明知故问。

“没错，穿着那个制服！”Dustin予以肯定。

Hargrove瞥了Steve一眼，咧嘴笑开，可能以为除了Steve，没人能知道他的思绪有多下流。但他错了，Robin精通多种语言，肢体语言绝对是其中一种。

“然后Steve又做了什么？穿着那制服？”

“嗯，”Dustin说，懵懵懂懂，不知道Hargrove嗓音里的甜蜜暗示着些什么，“然后他终于用电话把他打晕了！就是，咣当！就像这样！”他疯狂地甩动手臂来描述那场景，不知怎的，使他看上去像个人型风车。

Hargrove欲盖弥彰地强压下笑容，努力装出一种近似于冷淡的兴味：“哦，真的吗？然后怎么样了？”

Dustin还在讲故事的时候，Steve瞥了一眼Robin，嘴上说：“我恨你。”她只是对他甜甜一笑，并且——当Hargrove眯眼打量他们俩的时候——给了Hargrove一个飞吻，他哼了一声，没有理会。

她笑了。这些家伙。她喜欢这份工作。

“嘿，”Steve叫了一声，绕过柜台，这样他就可以走到Hargrove和Dustin之间，和Hargrove面对面，“你要知道，不管你 how 说话我，真相就是，我确实踹了那个俄国士兵的屁股。”

Hargrove看上去快活得就像圣诞节要提早了一样：“穿着你的小水手服。”

“那不是重点！”

“噢，我可不同意。”

他们距离对方越来越近，Robin屏住呼吸。难道他们今天终于要——

“重点是，他是个大恶棍，也终于赢了一次！”Dustin打断对话，插在他们之间，破坏了紧张的氛围。

Robin叹了口气。大煞风景。

Hargrove露出懒洋洋的微笑：“我以为重点是你们被俄国人俘虏——”他小心翼翼地没有提到殴打或下药的事，尽管Robin知道他是知情人员，她突然意识到，Billy Hargrove可能是她这群熟人中唯一懂得说话前要过脑的人，“——最后被两个十岁的孩子救出来。”

“嘿，我可不止十岁！”Dustin嚷嚷，被无视了。

争论仍在继续，但Robin直起身子，试图表现得很专业，因为Keith刚刚午休回来，正向她走来，Keith有很多种身份，但也是他们的老板，所以。

他在她旁边停下，看着空荡荡的店里他们面前发生的闹剧。

“我记得你说过，雇佣Steve Harrington可以吸引女孩们进来，Robin。”他轻声说。

她耸耸肩：“没错！吸引女孩们。”

“Billy Hargrove可不是什么女孩，Robin。”

她看着老板，缓缓点头：“你说的对，大概？”

“他一直都赖在这儿。”

她再次点头：“确实是这样。”这个事实无可辩驳。

“他把顾客都吓跑了——”

说到这，Robin转向Keith，挑起眉毛：“你这想法大错特错，看看他！”她冲Hargrove比划，那人正注视着疯狂做手势的Steve，脸上的笑容会让霍金斯一半的女孩甘心为他脱下内裤，“就算存在什么影响，他在这里也只会吸引更多女孩来这里！有他和Steve，这儿会成为辣妹们的热门话题，Keith。”

Keith皱起眉头：“他们俩都在，那就没有女孩留给我了。”

Robin不得不转过身假装咳嗽，以免正对他的脸笑出声来。这时，门铃使她抬起头，那是Kelly Davies，后面跟着她的小妹妹和她妹妹吵闹的朋友们——Erica Sinclair也在其中。Kelly看上去很美，头发勾勒出脸型，戴着黄色的大耳环。

“你该担心的可不是他们俩。”Robin喃喃自语。

“你说什么？”Keith问。

Robin贴上假笑，转过头：“我说，没什么可担心的。看，现在就来了个女孩！我敢肯定，这只是千万中的一位。不好意思，我现在得去工作了。”

她和Keith擦肩而过，到柜台前招待Kelly。

“嗨，Kelly。今天需要些什么？”

Kelly笑了。她笑起来真漂亮。

“嗯，是这样的，我今晚要充当一会保姆，如果她们都乖乖看电视会轻松很多，所以.....有什么能让她们一个多小时都老老实坐着的影片吗？”她把一绺头发拽到耳朵后面，“你建议？”

Robin咬着嘴唇：“有很多。等一下，我这就去拿来。”

当她绕过柜台加入Kelly和另一边的团伙时，Erica悄悄贴近她身侧，用尖锐的肘部碰碰她，又指指窗边那对明显互相迷恋的男孩，他们还在争论。

“他们还没接吻？”

“没有。”

“该死。他们怎么花了这么长时间？”

“难倒我了。”

Erica深深地叹了口气，就像她是个饱经沧桑并且厌倦人世的人，她摇了摇头。

“男孩们可真傻。”

Robin的目光从Hargrove挪向Steve——他们不知为何贴得更近了，可能是因为Steve正戳着Hargrove的胸口，Hargrove显然心花怒放——又看看Dustin，他在货架间徘徊，目前在假装和一个空手道小子的纸板模型打架，转向Keith，Robin刚离开他没多久，他正设法将咖啡洒在自己身上。

“嗯，你说的对。”

然后她站在Kelly面前，微笑着——发自肺腑，而不只是服务式的假笑——说：“现在，我们是要看喜剧.....还是爱情片？”

Kelly笑了，不理睬周围女孩们的喊叫回答，直视Robin的眼睛：“也许二者皆有之？”

Robin应允。她真是爱惨了这份工作。